



IT

Adesivi antiaderenti OKRA e OKRI Oracle

Per facilitare la pulizia dell'Oracle sono disponibili i kit di adesivi OKRA e OKRI composto da adesivi PTFE (antiaderente) uno per ciascuna superficie della camera.

Gli adesivi sono dotati di una pellicola che deve essere rimossa durante l'installazione.

I fori di passaggio dell'aria sul cielo e sulla parete di fondo non devono essere coperti.

Applicazione degli adesivi

1. Rimuovere le strutture interne.
2. L'interno della camera deve essere pulito e non devono esservi tracce di grasso o dei precedenti adesivi. Se fosse necessario pulire utilizzare esclusivamente prodotti approvati dal costruttore, sciacquare ed asciugare accuratamente tutte le superfici. NON utilizzare utensili o prodotti abrasivi per pulire le superfici. NON utilizzare prodotti caustici o che contengano ammoniaca, fosfati, cloro, sodio o idrossido di potassio.
3. Identificare l'adesivo adatto alla superficie (sinistra, destra, pavimento e porta). Staccare la pellicola da un bordo per circa 3 cm e applicare con attenzione sulla superficie prescelta.
4. Staccare delicatamente il foglio di supporto mentre applicate con cura l'adesivo in modo da ridurre al minimo le sacche d'aria o bolle tra adesivo e superficie.
5. Ripetere il punto 4 per ciascun adesivo.
6. Lasciare l'unità spenta per alcune ore, meglio effettuare l'operazione a fine giornata per lasciare meglio attivare la colla.

Pulizia del forno

1. Si raccomanda almeno una pulizia giornaliera. Usare detersivo approvato o detersivo neutro e acqua per pulire adesivi e camera. NON utilizzare prodotti caustici o che contengano ammoniaca, fosfati, cloro, sodio o idrossido di potassio.
2. Lo spray Protettore non va usato sugli adesivi ma sulle parti metalliche non protette.

Rimozione degli adesivi

1. Pulire la cavità del forno.
2. Sollevare un limbo dell'adesivo e lentamente scollarlo dalla superficie utilizzando una spatola.
3. Assicurarsi di non lasciare tracce di adesivo o di residui di cottura sulle superfici dove andranno applicati i nuovi adesivi. Nel caso vi fossero residui usare un prodotto approvato per rimuoverli sciacquare ed asciugare con cura.

NON usare pagliette o prodotti abrasivi per pulire le superfici.

NON utilizzare prodotti caustici o che contengano ammoniaca, fosfati, cloro, sodio o idrossido di potassio.

Nel caso vi siano residui di colla usare D-limonene per agevolare la rimozione.

NON usare solvente per evitare danni al catalizzatore

Domande frequenti

- Quale può essere la durata degli adesivi?

L'aspettativa di vita degli adesivi dipende dall'utilizzo.

- *Uso intenso: 3-6 mesi*
- *Uso medio: 6-10 mesi*
- *Uso leggero: 12-15 mesi*

- Quando devo sostituire gli adesivi?

Sostituire gli adesivi ogni qualvolta vi sia un effetto di scollamento, usura o difficoltà nella pulizia.

- Come posso pulire gli adesivi?

È sufficiente dell'acqua tiepida ed un panno morbido. Se necessario usare il prodotto OSOCL.

- Posso usare il protettore OSOPR sugli adesivi?

Non è necessario usare il protettore sugli adesivi perché già dotati di un trattamento speciale per agevolare la pulizia.

- È normale che si formino delle bolle sugli adesivi quando il forno si raffredda?

È normale. Le bolle spariranno quando il forno si riscalderà.

- Gli adesivi si scollano dopo l'applicazione cosa devo fare?

Probabilmente la superficie non era pulita correttamente.

EN

OKRA and OKRI Liners Oracle

To facilitate the Oracle cleaning is available the liners kits named OKRA e OKRI composed by PTFE based liners (non-stick).

The liners are supplied with a backing sheet which must be removed during the application process.

Note that the air holes in the ceiling and the rear wall of the oven cavity cannot be covered.

Liners removal

1. Clean oven cavity.
2. Lift one corner of the liner sheet and gently pull away from surface (eventually with the help of a scraper/spatula).
3. Provided that the surfaces are free from burned on residues, the new liners can be applied. If any grease or oven residue remains, use an approved cleaner to remove, rinse and wipe the surface dry.

DO NOT use scotch-brite or abrasive scouring pads to clean ceramic covers and the red sealant surrounding each cover.

DO NOT use caustic cleaning products or those containing ammonia, phosphates, chlorine, sodium, or potassium hydroxide (lye). If any glue or liners residue clean using at most D-limonene to help on removing.

DO NOT use solvent to avoid damaging catalyst

Liners application

1. Remove the internal plate.
2. The oven interior must be clean and free from grease and old sticker residues. If cleaning is necessary use an approved cleaner to remove residues, rinse and wipe the surface dry. DO NOT use abrasive scouring pads to clean ceramic side covers and the red sealant surrounding each cover. DO NOT use caustic cleaning products or those containing ammonia, phosphates, chlorine, sodium, or potassium hydroxide (lye).
3. Identify the sheet cut to fit each cavity surface (left, right, floor and door). Peel the backing sheet from one edge by approximately 1 inch (3 cm) and carefully apply to the appropriate area.
4. Gently pull away the backing sheet from the liner while pressing the liner into position taking care to minimize any air pockets or bubbles between the liner and the surface.
5. Repeat step 4 for the remaining liners.
6. Leave the unit off for few hours. Suggestion is to apply the kit at the end of working day, giving time to the glue to activate.

Oven regular cleaning

1. At least a daily cleaning is recommended. Use an approved cleaner or mild detergent and water to clean the liners and oven cavity. DO NOT use caustic cleaning products or those containing ammonia, phosphates, chlorine, sodium or potassium hydroxide (lye).
2. Protector spray SH10 must not be applied on stickers but on metal parts not covered.

Frequently Asked Questions

- What is the life expectancy of the liners?

The life expectancy of the liners depends on how much you use your oven.

- Heavy usage: 3-6 months
- Medium usage: 6-10 months
- Light usage: 12-15 months

- When should I replace the liners?

Replace the liners whenever you encounter excessive peeling, wear, or failure to clean.

- How do I clean the liners?

All that is necessary to clean the liners is warm water and a soft cloth. If necessary, you may use cleaner OSOCL.

- Should I use OSOPR cleaning shield on the liners?

It is not necessary to use a coating on this type of liner. These liners already have a special coating for easy cleaning.

- Is it normal for the liners to bubble after the oven cools down?

This is normal. The bubbles will disappear when the oven is reheated.

- The liner is peeling after application, what do I do?

The surface was not cleaned and dried properly. Apply new liners.

DE

OKRA antihaftbeschichtete Aufkleber

Um die Oracle Reinigung zu erleichtern, gibt es das Aufkleberset OKRA OKRI und diese besteht aus PTFE-Aufklebern (antihaftbeschichtet) für jede Oberfläche der Garkammer.

Die Aufkleber sind mit einer Folie ausgestattet, die während der Installation entfernt werden muss.

Die Luftdurchgangslöcher am Obere und hintere Seite müssen nicht abgedeckt werden.

Um den Aufklebern zu kleben:

1. Entfernen Sie die Ofen Zubehöre.
2. Das Innere des Garraumes muss gereinigt werden und es darf keine Fettspur oder Klebstoff der vorherigen Aufkleber. Wenn es notwendig ist, nur vom Hersteller zugelassene Produkte reinigen, spülen und trocknen Sie gründlich alle Oberflächen. Verwenden Sie KEINE Schleifwerkzeuge, um die Oberflächen zu reinigen. Verwenden Sie KEINE ätzenden Produkte oder Produkte den Ammoniak, Phosphate, Chlor, Natrium oder Kaliumhydroxid enthalten.
3. Identifizieren Sie den passenden Aufkleber für die geeignete Oberfläche (links, rechts, Boden und Tür). Lösen Sie die Folie von einem Rand für ca. 3 cm und tragen Sie ihn sorgfältig auf die gewählte Oberfläche auf.
4. Entfernen Sie die Folie, während Sie den Aufkleber vorsichtig kleben, um Luftblasen zu minimieren.
5. Wiederholen Sie Punkt 4 für jeden Aufkleber.
6. Lassen Sie das Gerät für ein paar Stunden ausgeschaltet, am besten führen Sie diese Operation am Ende des Tages, um der Klebstoff die ganze Nacht besser aktivieren zu lassen.

Reinigung des Ofens

1. Es wird eine tägliche Reinigung empfohlen. Verwenden Sie zugelassenes Reinigungsmittel oder neutrales Reinigungsmittel und Wasser, um Aufkleber und Garkammern zu reinigen. Verwenden Sie KEINE ätzenden Produkte oder Produkte den Ammoniak, Phosphate, Chlor, Natrium oder Kaliumhydroxid enthalten.
2. Schutzspray sollte nicht auf Aufkleber, sondern auf Metallteilen verwendet werden.

Um den Aufklebern zu entfernen:

1. Reinigen Sie den Garraum.
2. Heben Sie eine Ecke des Aufklebers an und diese mit einem Spachtel ablösen.
3. Achten Sie darauf, dass Sie keine Klebespuren oder Kochrückstände auf den Oberflächen hinterlassen, auf denen die neuen Klebstoffe aufgebracht werden sollen. Wenn Rückstände vorhanden sind, verwenden Sie ein zugelassenes Reinigungsmittel, um sie zu entfernen spülen und sorgfältig trocknen. Verwenden Sie KEINE Schleifwerkzeuge, um die Oberflächen zu reinigen. Verwenden Sie KEINE ätzenden Produkte oder Produkte den Ammoniak, Phosphate, Chlor, Natrium oder Kaliumhydroxid enthalten. Sollten Klebstoffrückstände bleiben, verwenden Sie D-Limonen, um die zu entfernen. Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel, um Schäden am Katalysator zu vermeiden.
4. Befolgen Sie die Anweisungen, um den Aufklebern zu kleben.

Häufig gestellte Fragen

- Wie lange dauern die Aufkleber?

Die Lebensdauer von den Aufklebern hängt von der Verwendung ab.

- *Intensive Nutzung: 3-6 Monate*
- *Durchschnittliche Nutzung: 6-10 Monate*
- *Leichte Nutzung: 12-15 Monate*

- Wann sollte ich den Aufkleber austauschen?

Ersetzen Sie den Aufklebern, wenn diese abgenutzt ist oder schwer zu putzen.

- Wie kann ich die Aufkleber reinigen?

Warmes Wasser und ein weiches Tuch reichen aus. Verwenden Sie ggf. das OSOCL-Produkt.

- Kann ich den OSOPR -Protektor auf Aufklebern verwenden?

Es ist nicht notwendig, den Protektor auf Aufklebern zu verwenden, da sie bereits mit einer speziellen Behandlung ausgestattet sind, um die Reinigung zu erleichtern.

- Ist es normal, dass sich Blasen auf den Aufklebern bilden, wenn der Ofen abkühlt?

Das ist normal. Die Blasen verschwinden, wenn den Ofen sich aufwärmt.

- Die Aufkleber lösen sich nach der Anwendung ab, was soll ich tun?

Die Oberfläche wurde nicht richtig gereinigt, wenn den Aufklebern geklebt wurden.

FR

OKRA et OKRI Protection Oracle

Pour faciliter le nettoyage de l'Oracle, il existe le kit de protection nommé OKRA et OKRI. Les revêtements sont à base de PTFE (antiadhésifs) et fournis prédécoupés de chaque côté de la cavité. Les doublures sont fournies avec une feuille de support qui doit être retirée pendant le processus de mise en place.

Notez que les trous d'air dans le plafond et la paroi arrière de la cavité du four ne sont pas couverts.

Nettoyage du four

1. Au moins un nettoyage quotidien est recommandé. Utilisez un nettoyant approuvé ou un détergent doux et de l'eau pour nettoyer les doublures et la cavité du four.
NE PAS utiliser de produits de nettoyage caustiques ou contenant de l'ammoniac, des phosphates, du chlore, de l'hydroxyde de sodium ou de potassium (lessive).
2. Le spray protecteur ne doit pas être appliqué sur les autocollants mais sur les parties métalliques non couvertes.

Retrait des stickers

- Nettoyer la cellule.
- Soulevez un coin de la feuille de revêtement et retirez-le doucement de la surface
- À condition que les surfaces soient exemptes de résidus brûlés, les nouveaux revêtements peuvent être appliqués. S'il reste de la graisse ou des résidus de four, utilisez un nettoyant approuvé pour enlever, rincer et essuyer la surface à sec.
- NE PAS utiliser scotch Brit ou tampons à récurer abrasifs pour nettoyer les couvercles latéraux en céramique et le scellant rouge entourant chaque couvercle.
- NE PAS utiliser de produits de nettoyage caustiques ou contenant de l'ammoniac, des phosphates, du chlore, de l'hydroxyde de sodium ou de potassium (lessive)
- Si des résidus de colle ou de doublures sont nettoyés, utilisez au moins du D-limonène pour faciliter l'élimination.
- NE PAS utiliser de solvant pour éviter d'endommager le catalyseur.

Application des stickers

1. Retirer le rack interne.
2. L'intérieur du four doit être propre et exempt de graisse et de vieux résidus d'autocollants. Si un nettoyage est nécessaire, utilisez un nettoyant approuvé pour éliminer les résidus, rincez et essuyez la surface à sec. NE PAS utiliser de tampons à récurer abrasifs pour nettoyer les couvercles latéraux en céramique et le scellant rouge entourant chaque couvercle. NE PAS utiliser de produits de nettoyage caustiques ou contenant de l'ammoniac, des phosphates, du chlore, de l'hydroxyde de sodium ou de potassium (lessive).
3. Identifiez la feuille découpée pour s'adapter à chaque surface de la cavité (gauche, droite, plancher et porte). Décollez la feuille de support d'un bord d'environ 1 pouce (3 cm) et appliquez soigneusement sur la zone appropriée.
4. Retirez délicatement la feuille de support de la doublure tout en appuyant sur la doublure en position en prenant soin de minimiser les poches d'air ou les bulles entre la doublure et la cavité.
5. Répéter le point 4 pour les autres protections

Questions Fréquentes

- Quelle est la durée de vie des protections ?

La durée de vie dépend de l'utilisation de l'appareil.

- *Utilisation intensive – 3 à 6 mois*
- *Utilisation normal – 6 à 10 mois*
- *Utilisation légère – 12 à 15 mois*

- Quand dois-je remplacer les protections ?

Remplacez les doublures chaque fois que vous rencontrez un pelage excessif, une usure ou un échec de nettoyage

- Comment nettoyer les protections ?

Tout ce qui est nécessaire pour nettoyer les doublures est de l'eau chaude et un chiffon doux. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le nettoyant OSOCL.

- Dois-je utiliser un écran de nettoyage OSOPR sur les doublures ?

Il n'est pas nécessaire d'utiliser un revêtement sur ce type de revêtement. Ces doublures ont déjà un revêtement spécial pour un nettoyage facile.

- Est-il normal que les doublures bouillonnent après le refroidissement du four ?

C'est normal. Les bulles disparaissent lorsque le four est réchauffé.

- La doublure se décolle après l'application, que dois-je faire ?

La surface n'a probablement pas été nettoyée correctement.

ES

Revestimientos OKRA y OKRI Oracle

Para facilitar la limpieza de los Oracle existen i kit de revestimiento llamado OKRA y OKRI. Las láminas son hechas a base de PTFE (antiadherente) y suministra una lámina pre cortada para cada lado de la cavidad. Los revestimientos se suministran con una hoja de respaldo que debe retirarse durante el proceso de aplicación

Tenga en cuenta que los agujeros de aire en el techo y la pared posterior de la cavidad del horno no están cubiertos.

Aplicación de laminas

1. Retire la placa interna
2. El interior del horno debe estar limpio y libre de grasa y restos de adhesivos viejos. Si es necesario limpiar, use un limpiador aprobado para eliminar los residuos, enjuague y seque la superficie. NO use esponjas abrasivos para limpiar las cubiertas laterales de cerámica y el sellador rojo que rodea cada cubierta. NO use productos de limpieza cáusticos o que contengan amoníaco, fosfatos, cloro, hidróxido de sodio o potasio (lejía).
3. Identifique la lámina correcta para adaptarse a cada superficie de la cavidad (izquierda, derecha, piso y puerta). Despegue la hoja de respaldo desde un borde por aproximadamente 1 pulgada (3 cm) y aplíquela cuidadosamente en el área apropiada.
4. Retire suavemente la lámina de respaldo del revestimiento mientras presiona el revestimiento en su posición con cuidado para minimizar cualquier bolsa de aire o burbujas entre el revestimiento y la cavidad.
5. Repita el paso 4 para las láminas restantes.

Limpieza del equipo

1. Se recomienda al menos una limpieza diaria. Use un limpiador aprobado o un detergente suave y agua para limpiar los revestimientos y la cavidad del horno. NO use productos de limpieza cáusticos o que contengan amoníaco, fosfatos, cloro, hidróxido de sodio o potasio (lejía).
2. El aerosol protector no debe aplicarse sobre adhesivos sino sobre piezas metálicas no cubiertas.

Retiro de laminas

1. Limpiar la cavidad del equipo.
2. Levante una esquina de la lámina de revestimiento y tire suavemente de la superficie.
3. Siempre que las superficies estén libres de residuos quemados, se pueden aplicar los nuevos revestimientos. Si quedan restos de grasa o residuos del horno, use un limpiador aprobado para eliminar, enjuagar y secar la superficie. NO use esponjas abrasivas ni esponjas abrasivas para limpiar las cubiertas laterales de cerámica y el sellador rojo que rodea cada cubierta. NO use productos de limpieza cáusticos o que contengan amoníaco, fosfatos, cloro, hidróxido de sodio o potasio (lejía) Si hay residuos de pegamento o revestimientos, limpie con al menos D-limoneno para ayudar a eliminarlos. NO use solvente para evitar dañar el catalizador.
4. Siga las instrucciones para la aplicación de revestimientos.

Preguntas frecuentes

- ¿Cuál es la esperanza de vida de los revestimientos?

La esperanza de vida de los revestimientos depende de cuánto use su horno.

- *Uso intensivo: 3-6 meses*
- *Uso medio: 6-10 meses*
- *Uso ligero: 12-15 meses*

- ¿Cuándo debo reemplazar los revestimientos?

Reemplace los revestimientos cada vez que lo encuentre roto, desgastado o falto de limpieza.

- ¿Cómo limpio los revestimientos?

Todo lo que se necesita para limpiar los revestimientos es agua tibia y un paño suave. Si es necesario, puede usar el limpiador OSOCL.

- ¿Debo usar el escudo de limpieza OSOPR en los revestimientos?

No es necesario usar un recubrimiento en este tipo de revestimiento. Estos revestimientos ya tienen un recubrimiento especial para facilitar la limpieza.

- ¿Es normal que los revestimientos burbujeen después de que el horno se enfríe?

Esto es normal. Las burbujas desaparecerán cuando el horno se vuelva a calentar.

- El revestimiento se despega después de la aplicación, ¿qué debo hacer?

Es probable que la superficie no se haya limpiado correctamente.